



2-IN-1 SHARPENING STONE

(GB)

2-IN-1 SHARPENING STONE

User manual

(HU)

KÖSZÖRÚKŐ 2 AZ 1-BEN

Használati útmutató

(SI)

BRUSNI KAMEN 2 V 1

Navodila za uporabo

(CZ)

BROUSEK 2 V 1

Návod k použití

(SK)

BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1

Používateľská príručka

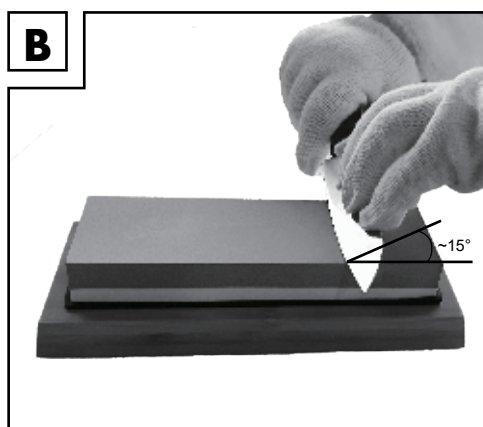
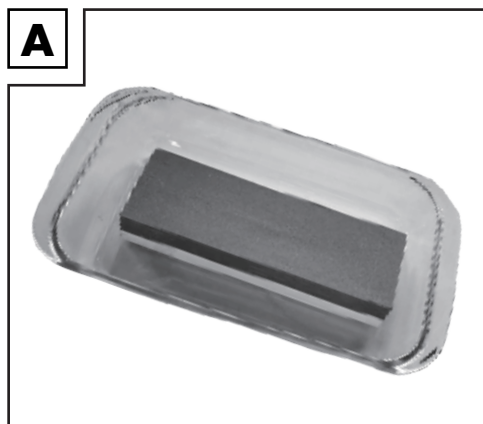
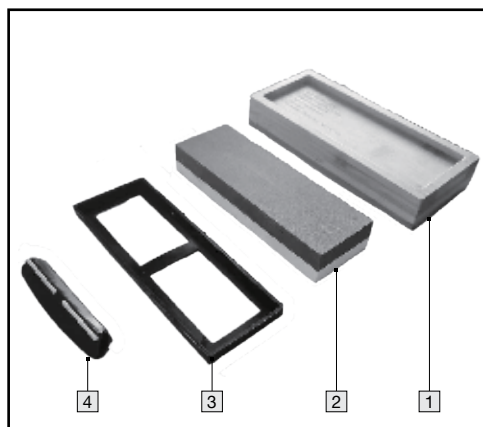
(DE)

(AT)

(CH)

SCHLEIFSTEIN 2-IN-1

Bedienungsanleitung



(GB)

List of pictograms used

	Read the operating instruction
	Wear protective gloves
	Wear protective goggles

2-IN-1 SHARPENING STONE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

For sharpening knives and scissors.

● Description of parts

1. Bamboo base
2. Sharpening stone
3. Silicone holder
4. Angle guide

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

There is a risk of getting cut while sharpening a blade.

● Technical data:

Knife height	Sharpening angle by using angle helper
30mm	15°
40mm	10°
50mm	8.5°

● Use

- Soak the sharpening stone in water for 10-15 minutes (Figure A). Insert the sharpening stone (coarse side up) into the rubber holder, then the bamboo base. Keep stone wet while sharpening.
- Suggest to hold the blade at around 15° and exert light pressure on blade (Figure B). Grind the blade forward and back along the stone (Figure C). Repeat until the entire length of the cutting edge is sharpened.
- Sharpen the opposite side of the blade in the same way (Figure D).
- Repeat the above process with finer side of sharpening stone.
- For assistance to hold the blade for sharpening, attach the angle guide to the back of blade (Figure E).

● Cleaning

After using, clean the sharpening stone and accessories with water and dry in ventilated area before storage.

● Storage

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

HU

A használt piktogramok listája	
	Olvassa el a használati útmutatót
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen védőszemüveget

KÖSZÖRÚKŐ 2 AZ 1-BEN

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Kések és ollók élezéséhez.

● Az alkatrészek megnevezése

1. Bambusz alap
2. Fenőkő
3. Szilikon tartó
4. Szögvezető

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A penge élezése közben vágásveszély áll fenn.

● Műszaki adatok:

Kés magassága	Élezési szög szögsegéddel
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Használat

- Áztassa a fenőkövet vízben 10–15 percig (A ábra). Helyezze a fenőkövet (a durva oldalával felfelé) a gumi tartóba, majd a bambusz alapba. Élezés közben tartsa nedvesen a követ.
- Javasoljuk, hogy tartsa a pengét 15°-ban, és fejtse ki enyhe nyomást a pengére (B ábra). Csiszolja a pengét előre és hátra a kő mentén (C ábra). Addig ismételje, amíg a vágóél teljes hossza élessé nem válik.
- A penge ellentétes oldalát ugyanúgy élezze meg (D ábra).
- Ismételje meg a fenti eljárást a fenőkő finomabb oldalával.
- Rögzítse a szögvezetőt a penge hátuljához, hogy megtartsa a pengét az élezéséhez (E ábra).

● Tisztítás

Használat után tisztítsa meg vízzel a fenőkövet és a tartozékokat, majd tárolás előtt szárítsa meg jól szellőző helyen.

● Tárolás

Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI

Seznam uporabljenih piktogramov	
	Preberite navodila za uporabo
	Uporablajte zaščitne rokavice
	Uporablajte zaščitna očala

BRUSNI KAMEN 2 V 1

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Za brušenje nožev in škarij.

● Opis delov

1. bambusov podstavek
2. brusilni kamen
3. silikonsko držalo
4. vodilo

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

Med brušenjem rezil obstaja nevarnost ureznin.

● Tehnični podatki:

Višina noža	Kot brušenja s pomagalom za kot
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Uporaba

- Brusilni kamen potopite v vodo za 10–15 minut (slika A). Brusilni kamen (s hrapavo stranjo navzgor) vstavite v gumijasto držalo, nato pa v bambusov podstavek. Poskrbite, da bo kamen med brušenjem ostal moker.
- Priporočamo, da rezilo držite pod kotom približno 15° in na rezilo rahlo pritiskate (slika B). Rezilo brusite naprej in nazaj ob kamen (slika C). Ponavljajte, dokler ne zbrusite celotne dolžine robu za rezanje.
- Na enak način zbrusite tudi nasprotno stran rezila (slika D).
- Zgoraj navedeni postopek ponovite na fini strani brusilnega kamna.
- Za pomoč pri držanju rezila med brušenjem na hrbtni del rezila namestite vodilo (slika E).

● Čiščenje

Po uporabi brusilni kamen in pripomočke očistite z vodo ter jih pred shranjevanjem posušite na prezračevanem mestu.

● Shranjevanje

Kadar izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite čistega in suhega pri sobni temperaturi.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

CZ

Seznam použitých pictogramů	
	Přečtete si návod k obsluze
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranné brýle

BROUSEK 2 V 1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Na broušení nožů a nůžek.

● Popis dílů

1. Bambusový podstavec
2. Brusný kámen
3. Silikonový držák
4. Úhlové vodítko

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při broušení čepele hrozí nebezpečí poranění.

● Technické údaje:

Výška nože	Zaostřovací úhel pomocí úhlového pomocníka
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Použití

- Namočte brusný kámen na 10–15 minut do vody (obrázek A). Vložte brusný kámen (hrubou stranou nahoru) do gumového držáku a poté do bambusové základny. Při broušení udržujte kámen vlhký.
- Doporučujeme držet čepel pod úhlem přibližně 15° a vyvíjet na ni mírný tlak (obrázek B). Ostří bruste pohybem dopředu a dozadu podél kamene (obrázek C). Postup opakujte, dokud není nabroušena celá délka ostří.
- Stejným způsobem nabruste i opačnou stranu čepele (obrázek D).
- Výše uvedený postup opakujte s jemnější stranou brusného kamene.
- Pro pomoc při držení čepele při ostření připevněte na zadní stranu čepele úhlové vodítko (obrázek E).

● Čištění

Po použití očistěte brusný kámen a příslušenství vodou a před uskladněním je vysušte na větraném místě.

● Skladování

Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

Zoznam použitých pictogramov	
	Přečítajte si návod na obsluhu
	Používajte ochranné rukavice
	Používajte ochranné okuliare

BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Na ostrenie nožov a nožníc.

● Opis dielov

1. Bambusový podstavec
2. Brúsny kameň
3. Silikónový držiak
4. Úhlové vodidlo

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pri ostrení čepele hrozí riziko porezania.

● Technické údaje:

Výška noža	Nastavenie uhla ostrenia pomocou pomocníka uhla
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Použite

- Namočte brúsny kameň na 10-15 minút do vody (obrázok A). Vložte brúsny kameň (hrubou stranou nahor) do gumového držiaka a potom do bambusového podstavca. Počas ostrenia udržiajte kameň mokrý.
- Odporúčame držať čepeľ pod uhlom približne 15° a vyvíjať na ňu mierny tlak (obrázok B). Čepeľ brúste pohybom dopredu a dozadu pozdĺž kameňa (obrázok C). Postup opakujte, kým nie je naostrená celá dĺžka reznej hrany.
- Rovnakým spôsobom naostrite aj opačnú stranu noža (obrázok D).
- Uvedený postup zopakujte s jemnejšou stranou brúsneho kameňa.
- Na pomoc pri držaní čepele pri ostrení pripevnite na zadnú stranu čepele uhlové vodidlo (obrázok E).

● Čistenie

Po použití vyčistite brúsny kameň a príslušenstvo vodou a pred uskladnením ho vysušte na vetranom mieste.

● Uskladnenie

Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

DE **AT** **CH**

Liste der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Schutzhandschuhe tragen
	Schutzbrille tragen

SCHLEIFSTEIN 2-IN-1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Zum Schärfen von Messern und Scheren.

● Teilebeschreibung

1. Bambussockel
2. Schleifstein
3. Silikonhalter
4. Winkelführung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Beim Schärfen einer Klinge besteht die Gefahr, sich zu schneiden.

● Technische Daten:

Messerhöhe	Schärfung des Winkels durch Nutzung der Winkelhilfe
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Verwendung

- Weichen Sie den Schleifstein 10 - 15 Minuten lang in Wasser ein (Abbildung A). Setzen Sie den Schleifstein (mit der groben Seite nach oben) in die Gummihalterung und dann in den Bambussockel ein. Halten Sie den Stein beim Schärfen feucht.
- Es wird empfohlen, die Klinge in einem Winkel von etwa 15° zu halten und leichten Druck auf sie auszuüben (Abbildung B). Schleifen Sie die Klinge entlang des Steins vor und zurück (Abbildung C). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gesamte Schneide geschärft ist.
- Schärfen Sie die andere Seite der Klinge auf die gleiche Weise (Abbildung D).
- Wiederholen Sie den obigen Vorgang mit der feineren Seite des Schleifsteins.
- Um die Klinge beim Schärfen zu halten, befestigen Sie die Winkelführung auf der Rückseite der Klinge (Abbildung E).

● Reinigung

Reinigen Sie den Schleifstein und das Zubehör nach dem Gebrauch mit Wasser und trocknen Sie alles vor der Lagerung an einem gut belüfteten Ort.

● Lagerung

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 480688_2410

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12312A/
HG12312B
Version: 04/2025

